

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 243

Volume 35

25 August 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * Council Regulation (EEC) No 2442/92 of 4 August 1992 extending the provisional anti-dumping duty on imports of potassium chloride originating in Belarus, Russia and Ukraine 1**
- Commission Regulation (EEC) No 2443/92 of 24 August 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 2
- Commission Regulation (EEC) No 2444/92 of 24 August 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 4
- Commission Regulation (EEC) No 2445/92 of 24 August 1992 on the supply of refined sunflower oil as food aid 6
- Commission Regulation (EEC) No 2446/92 of 24 August 1992 on the supply of tomato concentrate as food aid 12
- Commission Regulation (EEC) No 2447/92 of 24 August 1992 amending Regulation (EEC) No 2034/92 determining the extent to which applications lodged in July 1992 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Intermediate Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic can be accepted 16
- Commission Regulation (EEC) No 2448/92 of 24 August 1992 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector 18
- Commission Regulation (EEC) No 2449/92 of 24 August 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 20
- Commission Regulation (EEC) No 2450/92 of 24 August 1992 introducing a countervailing charge on apples originating in Brazil 22

Contents (continued)	Commission Regulation (EEC) No 2451/92 of 24 August 1992 amending Regulation (EEC) No 1835/92 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina	24
	Commission Regulation (EEC) No 2452/92 of 24 August 1992 fixing the aid for cotton	25

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

92/438/EEC :

- ★ **Council Decision of 13 July 1992 on computerization of veterinary import procedures (Shift project), amending Directives 90/675/EEC, 91/496/EEC, 91/628/EEC and Decision 90/424/EEC, and repealing Decision 88/192/EEC** 27

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2442/92**of 4 August 1992****extending the provisional anti-dumping duty on imports of potassium chloride
originating in Belarus, Russia and Ukraine**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, by Regulation (EEC) No 1031/92⁽²⁾, the Commission imposed a provisional anti-dumping duty on imports of potassium chloride originating in Belarus, Russia and Ukraine;

Whereas the examination of the facts has not yet been completed and the Commission has informed exporters concerned in Belarus, Russia and Ukraine of its intention to propose an extension of the period of validity of the provisional duty for a period not exceeding two months; whereas none of the exporters involved has objected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The validity of the provisional anti-dumping duty on imports of potassium chloride originating in Belarus, Russia and Ukraine, imposed by Regulation (EEC) No 1031/92, is hereby extended for a period not exceeding two months. This period of extension shall lapse on the entry into force of an act of the Council adopting definitive measures.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 August 1992.

For the Council

The President

N. LAMONT

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 110, 28. 4. 1992, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2443/92

of 24 August 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 August 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy (°)
0709 90 60	150,06 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	150,06 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	173,29 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	173,29 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	143,86
1001 90 99	143,86 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	154,84 ⁽⁹⁾
1003 00 10	126,95
1003 00 90	126,95 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	110,62
1004 00 90	110,62
1005 10 90	150,06 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	150,06 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	154,84 ⁽⁹⁾
1008 10 00	54,77 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	104,63 ⁽⁹⁾
1008 30 00	52,60 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	52,60
1101 00 00	214,36 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	229,35 ⁽⁹⁾
1103 11 10	280,96 ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	231,35 ⁽⁹⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

⁽⁹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

⁽¹⁰⁾ An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

⁽¹¹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2444/92

of 24 August 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 August 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	0	0,63
0712 90 19	0	0	0	0,63
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,63
1005 90 00	0	0	0	0,63
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2445/92
of 24 August 1992
on the supply of refined sunflower oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 5 975 tonnes of refined sunflower oil;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined sunflower oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** (1): 1085/91 (Lot A) and 1087/91 (Lot B)
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Egypt
4. **Representative of the recipient** (3): Ambassade de la République Arabe d'Égypte, section commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles; (tel. (02) 647 32 27, telex 64809 COMRAU B, fax (02) 646 45 09)
5. **Place or country of destination** (4): Egypt
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (5): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.1(b))
8. **Total quantity**: 2 000 tonnes net
9. **Number of lots**: two (Lot A: 1 000 tonnes; Lot B: 1 000 tonnes)
10. **Packaging and marking** (6) (10): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1
Lot A: under IIIA.2.2, IIIA.2.3 and IIIA.3; PET 1 litre bottles
Lot B: under IIIA.2.1, IIIA.2.3, and IIIA.3; metal cans of 5 litres
Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply** (9): free at port of shipment — fob stowed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment stage**: 12 — 25. 10. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (7): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 8. 9. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 22. 9. 1992
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: 26. 10. — 8. 10. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 6. 10. 1992
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: 9 — 22. 11. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (8): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT C

1. **Operation Nos** (1): 1235/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Ecuador
4. **Representative of the recipient**: in Europe: Ambassade de l'Equateur, Chaussée de Charleroi 70, B-1060 Bruxelles; Tel: 537 91 30; tlx: 632 92 B
In Ecuador: Senaps, av. America 1805 y la Gasca, AP 1701, Quito telex: 2427, tel. 524 568
5. **Place or country of destination** (3): Ecuador
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.1.(b))
8. **Total quantity**: 150 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (3): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 under III.A.2.1, III.A.2.3 and III.A.3; metal cans of 5 litres placed in 20-foot containers
Markings in Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Senaps (see point 4)
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 12 — 25. 10. 1992
18. **Deadline for the supply**: 25. 11. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply** (3): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 8. 9. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 22. 9. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 26. 10. — 8. 11. 1992
 - (c) deadline for the supply: 8. 12. 1992**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 6. 10. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 9 — 22. 11. 1992
 - (c) deadline for the supply: 22. 12. 1992
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (3): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOTS D and E

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 1237/91 (Lot D) and 1238/91 (Lot E)
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient⁽⁷⁾**: Nicaragua
4. **Representative of the recipient**: Enimport (Sr Wilfredo Delgado), Carretera a Masaya frente a Camino de Oriente. Tel. 67 10 32, Fax: 7 46 88, Managua
5. **Place or country of destination⁽²⁾**: Nicaragua
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.1.(b))
8. **Total quantity**: 2 500 tonnes net
9. **Number of lots**: two (Lot D: 1 250 tonnes; Lot E: 1 250 tonnes)
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 under III.A.2.1, III.A.2.3 and III.A.3; new drums of 200 litres
Markings in Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing-landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: San Juan del Sur
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment where the supply is awarded at the part of shipment stage**: 12 — 25. 10. 1992
18. **Deadline for the supply**: 25. 11. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁵⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 8. 9. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 22. 9. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the part of shipment stage: 26. 10. - 8. 11. 1992
 - (c) deadline for the supply: 8. 12. 1992**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 6. 10. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the part of shipment stage: 9 — 22. 11. 1992
 - (c) deadline for the supply: 22. 12. 1992
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁴⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT F

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 890/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient⁽²⁾**: Peru
4. **Representative of the recipient**: Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA) Ing. Vidal Bautista Carrasco, av. Argentina N° 3017 Callao. Tel. 33 08 85 — Fax: 33 76 35
5. **Place or country of destination⁽²⁾**: Peru
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.1.(b))
8. **Total quantity**: 1 325 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1; under IIIA.2.1, IIIA.2.3, and IIIA.3; metal cans of 5 litres placed in 20-foot containers
Markings in Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: ONAA: av. Argentina N° 3017, Callao
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 12. — 25. 10. 1992
18. **Deadline for the supply**: 6. 12. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁵⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 8. 9. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 22. 09. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 26. 10. — 8. 11. 1992
 - (c) deadline for the supply: 20. 12. 1992**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 6. 10. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 9. — 22. 11. 1992
 - (c) deadline for the supply: 31. 12. 1992
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁶⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 295 01 32,
 - 296 10 97,
 - 295 01 30,
 - 296 20 05,
 - 296 33 04.

- (⁵) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁶) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
- (⁷) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁸) The separation by cardboard crosspieces is not required.
- (⁹) The radioactivity certificate must be endorsed by an Egyptian embassy or consulate.
- (¹⁰) The cartons shall be stacked on wooden pallets (made of pine, fir or poplar) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features:

four-way entry, non-reversible, with wings;

a top deck consisting of a minimum of seven planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;

a bottom deck consisting of three planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;

three bearers measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;

nine dowels: 100 × 100 × 78 mm minimum.

The palletized cartons shall be covered by a shrink film of a thickness of at least 150 µm (shrink wrapping or stretch wrapping).

The cartons must have reinforced protection consisting of four angles (35 × 35 mm) made of cardboard at least 3 mm thick placed on the four upper edges.

The whole of the above must be bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2446/92
of 24 August 1992
on the supply of tomato concentrate as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 403 tonnes of tomato concentrate;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Tomato concentrate shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A, B, C and D

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 764/92 (Lot A); 765/92 (Lot B); 766/92 (Lot C) and 767/92 (Lot D)
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient⁽²⁾**: UNRWA Headquarters, Supply Division, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna; (telex 135310 UNRWA A, fax (1) 230 75 29)
4. **Representative of the recipient⁽³⁾**:

Lot A:	Ashdod:	UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel, tel. 82 80 93; telex 26194 UNRWA IL, fax (009722) 81 65 64
Lot B:	Latakia:	UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR PO Box 4313 Damascus — SAR tel. (96311) 66 02 17 — telex: 412006 UNRWA SY
Lot C:	Beirut:	UNRWA Field Supply and Transport Officer, Lebanon, PO Box 947, Beirut, Lebanon, tel. 81 00 12; fax 87 11 45 02 32, telex 21430 UNRWA LE
Lot D:	Amman:	UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO Box 484, Amman, Jordan, tel. (9626) 77 17 41, fax 68 54 76, telex 23402 UNRWA JFO
5. **Place or country of destination**:
 - Lot A: Israel
 - Lot B: Syria
 - Lot C: Lebanon
 - Lot D: Jordan
6. **Product to be mobilized**: tomato concentrate
7. **Characteristics and quality of the goods⁽⁴⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under VI.A.1)
8. **Total quantity**: 403 tonnes
9. **Number of lots**: four: (Lot A: 210 tonnes; Lot B: 44 tonnes; Lot C: 100 tonnes; Lot D: 49 tonnes)
10. **Packaging and marking⁽⁵⁾(⁶)**:

OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under VI.A.2 and VI.A.3)

Markings in English

Supplementary markings on the packaging: 'UNRWA — Expiry date:.....'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: Lots A, B and C: free at port of landing — landed; Lot C: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Lot A: Ashdod; Lot B: Latakia; Lot C: Beirut
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Lot D: UNRWA Warehouse in Amman — Jordan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 15. 10. 1992
18. **Deadline for the supply**: 10. 11. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 8. 9. 1992

21. A. In the case of a second invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 22. 9. 1992
- (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 15 — 30. 10. 1992
- (c) deadline for the supply : 29. 11. 1992

B. In the case of a third invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 6. 10. 1992
- (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 1. — 15. 11. 1992
- (c) deadline for the supply : 8. 12. 1992

22. Amount of tendering security : ECU 15 per tonne

23. Amount of delivery security : 10 % of the amount of the tender in ecus

24. Address for submission of tenders (*) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B

25. Refund payable on application by the successful tenderer : —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine -131 levels.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- certificate of origin,
- phytosanitary certificate.

The health certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian consulate, including a statement that consular fees and charges have been paid (action 765/92 Lot B).

- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 295 01 32,
 - 296 10 97,
 - 295 01 30,
 - 296 20 05,
 - 296 33 04.

- (⁵) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

- (⁶) Consignment to be stowed in 20-foot containers.

Lots A, B and C : the contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free Ashdod/Latakia/Beirut container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 days free of container detention charges should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.

After take-over of the goods at the delivery stage, the recipient will bear all costs of shifting the containers to the storage yard outside the port area and of moving them on to the container yard.

- (⁷) Ashdod : consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net, not more than 50 containers being shipped per week on any vessel.

- (⁸) Lots A, B and C : The date of expiry shall correspond to the date of manufacture plus two years.

Lot D : The date of expiry shall correspond to the date of manufacture plus one year.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2447/92
of 24 August 1992

amending Regulation (EEC) No 2034/92 determining the extent to which applications lodged in July 1992 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Intermediate Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 564/92 of 5 March 1992 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the regime provided for by the Intermediate Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic⁽¹⁾, modified by Regulation (EEC) No 2131/92⁽²⁾, and in particular Article 4 (5) thereof,

Whereas Annex II to Commission Regulation (EEC) No 2034/92⁽³⁾ stipulates the total quantity for which import licence applications may be submitted during the first ten days of October 1992; whereas, as a result of technical problems associated with data transmission, this

quantity should be changed to prevent the total quantity of products qualifying under the regime in 1992 from being exceeded,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex II to Commission Regulation (EEC) No 2034/92 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 61, 6. 3. 1992, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 213, 29. 7. 1992, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 207, 23. 7. 1992, p. 35.

*ANNEX**'ANNEX II**(tonnes)*

Group No	Total quantity available for third period
1	1 115,4
2	179,8
3	737,5
4	5 015,5
5	2 115,0
6	626,9
7	4 065,0
8	833,0
9	4 149,6
10	3 640,4
11	417,0'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2448/92

of 24 August 1992

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2216/92⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2392/92⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2216/92 to the information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2216/92 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 218, 1. 8. 1992, p. 67.

⁽⁴⁾ OJ No L 233, 15. 8. 1992, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1992 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4673	—
1702 20 90	0,4673	—
1702 30 10	—	54,72
1702 40 10	—	54,72
1702 60 10	—	54,72
1702 60 90	0,4673	—
1702 90 30	—	54,72
1702 90 60	0,4673	—
1702 90 71	0,4673	—
1702 90 90	0,4673	—
2106 90 30	—	54,72
2106 90 59	0,4673	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2449/92

of 24 August 1992

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1813/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2438/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) 1813/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 August 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 239, 22. 8. 1992, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	39,27 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,27 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,27 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,27 ⁽¹⁾
1701 91 00	46,73
1701 99 10	46,73
1701 99 90	46,73 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2450/92

of 24 August 1992

introducing a countervailing charge on apples originating in Brazil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1660/92 of 26 June 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the reference prices for apples⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the month of August 1992 at ECU 41,11 per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for apples originating in Brazil, the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these apples;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the Official Journal of the European Communities, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the previous indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 8,59 per 100 kilograms net is applied to apples (CN codes 0808 10 91, 0808 10 93 and 0808 10 99) originating in Brazil.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 August 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1992, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2451/92
of 24 August 1992
amending Regulation (EEC) No 1835/92 introducing a countervailing charge on
fresh lemons originating in Argentina

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72
of 18 May 1972 on the common organization of the
market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular the
first subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1835/92⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2404/92⁽⁴⁾,
introduced a countervailing charge on fresh lemons
originating in Argentina;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72
laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is
amended; whereas if those conditions are taken into
consideration, the countervailing charge on the import of
fresh lemons originating in Argentina must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1835/92 'ECU 7,64'
is hereby replaced by 'ECU 4,50'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 19. 8. 1992, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2452/92

of 24 August 1992

fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 on cotton annexed thereto, as amended by Protocol 14 annexed to the Act of Accession of Spain and of Portugal, and Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2053/92 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas, pursuant to Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81, aid must be granted for unginned cotton harvested in the Community when the world market price for unginned cotton is below the guide price;

Whereas the aid is equal to the difference between these two prices;

Whereas the guide price for cotton has been fixed by Council Regulation (EEC) No 2055/92 for the 1992/93 marketing year ⁽⁴⁾;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1992/1993 marketing year, has not, to date, been fixed; whereas this provisional abatement should be fixed taking account of the 15% limit referred to in the first subparagraph of Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1964/87 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2052/92 ⁽⁶⁾, and the harvest forecasts; whereas the abatement should therefore be set at ECU 15 419 per 100 kg;

Whereas the world market price for unginned cotton is determined periodically on the basis of the world market prices recorded for ginned cotton and cotton seed, taking into account the estimated yield of the Community harvest in cotton seed and in ginned cotton and also the net cost of ginning;

Whereas the world market price for ginned cotton and cotton seed is determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 2169/81;

Whereas, if the world market price for unginned cotton cannot be determined as described above, this price shall be established on the basis of the most recent price determined;

Whereas the world market price for unginned cotton is equal to the sum of the values for ginned cotton and cotton seed defined in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1201/89 of 3 May 1989 laying down rules implementing the system of aid for cotton ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2756/91 ⁽⁸⁾, minus the cost of ginning;

Whereas the above values are established on the basis of the prices determined in accordance with Articles 2 and 3 of Commission Regulation (EEC) No 1201/89; whereas the world market price is determined on the basis of the most favourable offers and quotations recorded, excluding offers and quotations which cannot be regarded as representative of the real market trend;

Whereas the necessary adjustments must be made in cases where the offers and quotations recorded do not satisfy the requirements indicated above;

Whereas, pursuant to Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 2169/81, if there are no suitable offers or quotations for determining the world market price for cotton seed, that price shall be established on the basis of the most favourable offers and quotations for cotton seed recorded on the Community market or, if those offers and quotations cannot be established on the basis of the value of the products obtained from processing the seed in the Community, less the processing cost; whereas this value is determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1201/89;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 123, 4. 5. 1989, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 264, 20. 9. 1991, p. 21.

⁽⁹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the aid must be fixed once a month, and in such a way that it can be applied from the first day of the month following the date of fixing; whereas it may be altered between fixings;

Whereas it follows from applying these provisions to the offers and quotations known to the Commission that the aid for cotton should be as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 74,183 per 100 kilograms.
2. However, the amount of the aid will be confirmed or replaced with effect from 25 August 1992, to take into account the effects of the application of maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 13 July 1992

on computerization of veterinary import procedures (Shift project), amending Directives 90/675/EEC, 91/496/EEC, 91/628/EEC and Decision 90/424/EEC, and repealing Decision 88/192/EEC

(92/438/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽¹⁾,

Whereas, since the adoption of Council Decision 88/192/EEC of 28 March 1988 on a system for health control of imports from third countries at frontier inspection posts (Shift project)⁽²⁾, considerable progress has been made on harmonization in the veterinary field;

Whereas, in particular, the Council has adopted Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries⁽³⁾, Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries⁽⁴⁾ and Directive 91/628/EEC of 19 November 1991 on the protection of animals during transport⁽⁵⁾;

Whereas, in the light of the favourable trend in harmonization in the veterinary sector, it is appropriate to lay

down fresh provisions on computerization of veterinary import procedures and therefore to repeal Decision 88/192/EEC;

Whereas these fresh provisions must help protect public and animal health while permitting attainment of the internal market for animals and animal products;

Whereas these new provisions are all the more necessary in that inspection at internal frontiers is to be discontinued;

Whereas computerization of veterinary import procedures must provide an efficient way for an official veterinarian rejecting a consignment at a border inspection post to pass on relevant information and also data bases detailing import requirements and imports of animals and animal products;

Whereas Directives 90/675/EEC, 91/496/EEC and 91/628/EEC should be amended accordingly;

Whereas provision should be made in Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field⁽⁶⁾ for the Community to contribute financially to implementation of the new measures relating to the computerization of veterinary import procedures;

Whereas the Commission should be entrusted with the task of adopting the necessary implementing rules,

⁽¹⁾ Opinion delivered on 10 July 1992 (not yet published in the Official Journal).

⁽²⁾ OJ No L 89, 6. 4. 1988, p. 32.

⁽³⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1; Directive as amended by Directive 91/496/EEC (OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56).

⁽⁴⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56; Directive as amended by Directive 91/628/EEC (OJ No L 340, 12. 12. 1991, p. 17).

⁽⁵⁾ OJ No L 340, 11. 12. 1991, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19. Decision as last amended by Regulation (EEC) No 3763/91 (OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1).

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Computerization of veterinary import procedures shall comprise:

- a procedure for passing on the relevant information when an official veterinarian at a border inspection post re-routes a consignment;
- the organization and operation of data bases covering the Community's import requirements for animals and products;
- the organization and operation of data bases covering imports into the Community of animals and products.

2. The computerization specified in paragraph 1 shall meet present international standards.

Article 2

For the purposes of this Decision, the definitions given in Directives 90/675/EEC, 91/496/EEC and 91/628/EEC shall be applicable as required.

Article 3

1. The information procedure referred to in the first indent of Article 1 (1) shall cover border inspection posts, the central authorities of the Member States and the Commission.

2. The information procedure referred to in the first indent of Article 1 (1) shall operate as specified in Annex I.

Article 4

1. The data bases referred to in the second indent of Article 1 shall contain full details of requirements for importing animals and products into the Community, in particular information on lists of authorized third countries, approved establishments, protective measures adopted and authorized specimen certificates.

2. The data bases referred to in the second indent of Article 1 (1) shall be organized and operated as specified in Annex II.

Article 5

1. The data bases referred to in the third indent of Article 1 (1) shall contain full information on each consignment of animals or products brought into the

Community, covering in particular the conditions of transport of the animals as specified in Chapter III of Directive 91/628/EEC and the outcome of the checks carried out under Directives 90/675/EEC and 91/496/EEC.

2. The data bases referred to in the third indent of Article 1 shall be organized and operated as specified in Annex III.

Article 6

The equipment used at border inspection posts for the purposes of this Decision may be that specified in Article 2 (2) of Commission Decision 91/398/EEC of 19 July 1991 on a computerized network linking veterinary authorities (Animo)⁽¹⁾.

Article 7

Decision 88/192/EEC is hereby repealed.

Article 8

Directive 90/675/EEC is hereby amended as follows:

1. the following indent shall be added to Article 4 (1):

- that no indication of rejection of the consignment has been given through the procedure specified in the first indent of Article 1 of Council Decision 92/438/EEC of 13 July 1992 on computerization of veterinary import procedures (Shift project)⁽²⁾.

⁽²⁾ OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.

2. the following shall be added to Article 8 (2):

- '(d) consult the data bases specified in the second indent of Article 1 of Decision 92/438/EEC.'

3. the following sentence shall be added to Article 9 (2) (iii):

- 'He shall ensure that all updating of the data bases indicated in the third indent of Article 1 of Decision 92/438/EEC is carried out.'

4. the first indent in Article 11 (4) (b) shall be replaced by:

- using the computerized network linking veterinary authorities (Animo), give the official veterinarian at the inspection post of the place of destination notice of the passage of the products and of their probable date of arrival.'

⁽¹⁾ OJ No L 221, 9. 8. 1991, p. 30.

5. the following sentence shall be added to Article 11 (4) (b):

'In such cases, the competent authority shall be informed through the computerized network linking veterinary authorities (Animo).'

6. in Article 16 (1) (a) the first indent shall be replaced by:

'— activate the information procedure provided for in the first indent of Article 1 of Decision 92/438/EEC.'

7. in Article 16 (1) (a) the third indent shall be deleted.

8. Article 16 (5) shall be replaced by the following:

'5. The provisions of Decision 92/438/EEC shall apply.'

Article 9

Directive 91/496/EEC is hereby amended as follows:

1. the following indent shall be added to Article 4 (1):

'— that no indication of rejection of the consignment has been given through the procedure specified in the first indent of Article 1 of Council Decision 92/438/EEC of 13 July 1992 on computerization of veterinary import procedures (Shift project).'

(^(*)) OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.'

2. in Article 4 (2) the following shall be added as second subparagraph:

'The check must be made after reference to the data bases specified in the second indent of Article 1 of Decision 92/438/EEC.'

3. in Article 6 (2) the following sentence shall be added:

'The official veterinarian shall ensure that all updating of the data bases indicated in the third indent in Article 1 of Decision 92/438/EEC is carried out.'

4. in Article 9 (1) (d) the words 'referred to in the second subparagraph of Article 12 (4)' shall be replaced by 'referred to in Article 20 of Directive 90/425/EEC'.

5. in Article 12 (1) (c) the first indent shall be replaced by the following:

'— activate the information procedure provided for in the first indent of Article 1 of Decision 92/438/EEC.'

6. in Article 12 (1) (c) the third indent shall be deleted.

7. Article 12 (4) shall be replaced by the following:

'4. The provisions of Decision 92/438/EEC shall apply.'

8. in the first subparagraph of Article 30 (2) the words 'in the second subparagraph of' shall be deleted.

Article 10

The following paragraph shall be added to Article 11 of Directive 91/628/EEC:

'5. The provisions of Council Decision 92/438/EEC of 13 July 1992 on computerization of veterinary import procedures (Shift project) (^(*)) shall be applicable.

(^(*)) OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.'

Article 11

The following Article shall be added to Decision 90/424/EEC:

'Article 37a

1. Community financial assistance may be granted for computerization of veterinary import procedures as specified in Decision 92/438/EEC (^(*)).

2. Organizational arrangements for financing under paragraph 1 and the level of the Community's contribution shall be determined in accordance with the procedure laid down in Article 41.

(^(*)) OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.'

Article 12

The rules required for application of this Decision shall be adopted, as required, in accordance with the procedure laid down in Article 13.

Article 13

1. The Commission shall be assisted by the Standing Veterinary Committee set up by Decision 68/361/EEC (⁽¹⁾), hereinafter referred to as 'the Committee'.

2. Where the procedure laid down in this Article is to be followed, matters shall without delay be referred to the Committee by its chairman, either on his own initiative or at the request of the representative of a Member State.

3. The Commission representative shall submit a draft of the measures to be adopted. The Committee shall deliver its opinion on such measures within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. Opinions shall be delivered by a majority of 54 votes, the votes of the Member States being weighted as provided for in Article 148 (2) of the Treaty. The chairman shall not vote.

(⁽¹⁾) OJ No L 255, 18. 10. 1968, p. 23.

4. (a) The Commission shall adopt the measures and implement them immediately where they are in accordance with the opinion of the Committee.
- (b) Where they are not in accordance with the opinion of the Committee, or if no opinion is delivered, the Commission shall without delay propose to the Council the measures to be adopted. The Council shall adopt the measures by a qualified majority.
- If, within three months of the date on which a proposal was submitted to it, the Council has not adopted any measures, the Commission shall adopt the proposed measures and apply them immediately.

Article 14

The provisions of this Decision shall be reviewed before 1 July 1995, in order to take account of technological

developments and to make the necessary improvements especially in view of any developments which may already be recorded in the most advanced Member States.

Article 15

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 July 1992.

For the Council

The President

J. GUMMER

ANNEX I

1. The basic principle of the system is that each relevant authority (border inspection post ; central authority of the Member State ; Commission) will have random access to a computerized file of consignments of animals or products re-dispatched under Article 12 (1) (c) of Directive 91/496/EEC or Article 16 (1) (a) of Directive 90/675/EEC.
2. This file will be updated by the competent authorities of the Member States. Information must be conveyed with all speed via the public packet-switching network.
3. The Commission shall be responsible for the network. The operator shall be selected and the overall technical specifications of the network determined in accordance with the procedure laid down in Article 13 of this Decision.
4. The reasons for re-dispatching a consignment shall be entered in the file. The rules for applying this paragraph shall be adopted in accordance with the procedure provided for in Article 13.

ANNEX II

1. The Commission shall establish a data base of the Community requirements for importation of live animals and products and shall make it available to each Member State and each border inspection post.
2. Each Member State shall establish a data base of national requirements (not covered by paragraph 1) for importation of live animals and products into its territory. Each will make this available to the other Member States, the Commission and all Community border inspection posts.
3. Each Member State shall determine how its border inspection posts are to have access to the data bases indicated in paragraphs 1 and 2.
4. The Commission shall be responsible for updating the data base indicated in paragraph 1. The Member States shall be individually responsible for updating the data bases indicated in paragraph 2.
5. The technical requirements for harmonization of the data bases and for their updating shall be determined in accordance with the procedure laid down in Article 13.

ANNEX III

1. Each Member State shall set up a data base covering the animals and products brought into its territory.
 2. Each Member State shall transmit to the Commission, at a frequency or frequencies to be determined in accordance with the procedure laid down in Article 13, information extracted from the data bases indicated in paragraph 1.
 3. The technical requirements for harmonization of the data bases and for transmission of information to the Commission shall be determined in accordance with the procedure laid down in Article 13.
-